

英语专业学生在英语阅读策略学习过程中的差异分析

李莎莎

(中国海洋大学青岛学院 山东 胶州 266300)

【内容摘要】本研究旨在发现和分析不同英语水平的英语专业学生在英语阅读策略学习过程中的差异。文中分析了十位学生的学习日志(其中五位学生的英语水平为中等偏上,其余五位为中等偏下)。研究发现两组学习者在六个方面表现出显著的差异,分别反映在每篇学习日志的篇幅上、学生对阅读策略作用的理解程度上、对采用符合语篇特征的阅读策略的理解程度上、对综合运用多种策略的理解程度上及学生对阅读策略效果的评价方法和评价次数上。

【关键词】阅读策略 学习日志 差异

中图分类号 H319.3

文献标识码 A

文章编号 :1007-9106(2010)08-0175-04

一、引言

自上世纪70年代末80年代初以来,二语习得研究者们逐步意识到阅读策略的重要价值。该领域大量的实证研究表明阅读者阅读水平的不同很大程度上取决于阅读策略的使用情况。“成功的阅读者已经发展了一系列的策略,为解决某一问题他们可以从中选择最合适的策略并根据场合的需要灵活使用”(Williams和Burden,1997:146)。研究学者还发现通过对低水平的阅读者进行阅读策略的训练可以提高其实际阅读能力(如Garner,1987;Kern,1989;Kletzien,1991;Pearson&Fielding,1991;Block,1992;Pressley等,1992)。在此研究基础上,从上世纪90年代中期开始,研究者们提出将策略培训与外语教学融为一体,使之成为外语课程的重要组成部分(Cohen,1998)。Jimenez(1996)、Song(1998)等研究者将策略研究带进大学英语阅读课堂,发现这种结合式的教学对学生的英语阅读能力产生了积极的促进作用。

作者认为,阅读策略教学要取得良好的效果需要考虑到以下三个因素:学习者的英语水平、学习者使用阅读策略的频率和学习者对阅读策略教学的反应。本次研究试图发现在教师教授英语阅读策略期间,不同英语水平的学生在学习阅读策略过程中的差异。

二、研究方法

1. 研究对象

参加本研究的受试群体为青岛某高校英语专业二年级的37名学生。其中,男生7人,女生30人,平均年龄20岁。37名学生根据英语测验结果分别选出5名英语水平中等偏上和5名中等偏下的英语学习者。测验分为两项:一项为45道选择题的完形填空,另一项为课堂的复习测验^①。完形填空是一种很有效可行的英语阅读能力测试形式(Oiler,1979)。而本研究设计的完形填空与著名的剑桥英语水平测

试FCE阅读部分的相关性高达76($p<.01$)(FCE是专为英语中等水平的英语学习者设计的英语测试,每年有超过100个国家的27万余人参加FCE考试。剑桥大学ESOL考试中心,2006)。曼·惠特尼U(Mann-WhitneyU)检验法证实两组学生在两项测验中体现出明显的差异(见表1)。

表1 中等偏上和中等偏下组学生的差异

	类别组	人数	平均值	标准差	显著性
完形填空 (题)	中等偏上	5	22.6	0	<.00
	中等偏下	5	9.4		
课堂测验 (题)	中等偏上	5	7.2	0	<.00
	中等偏下	5	5.1		

2. 策略培训和数据收集

本阅读策略培训历时8周,每周一次课,历时90分钟。其中20分钟的时间用于讲解阅读策略。教师所使用的教材为高等教育出版社出版的《英语泛读教程3》。在培训期间,教师根据英语学习者常用的阅读策略(Grabe and Stoller, 2002)和自身的教学经验选择了7种阅读策略。教师将这7种策略按照表2中的先后顺序教授给受试学生。第8周的上课时间用于复习第1周至第7周的学习内容。

表2 策略教学安排表

上课周	教授的阅读策略。
第一周	分析复杂句、难句的句法结构,使之简化而易懂。
第二周	遇到生词时,根据上下文的线索推断词义。
第三周	通过识别每个段落的主题句来掌握文章的大意。
第四周	通过识别文章题目和课后题目中的重点词来掌握文章大意。
第五周	通过使用背景知识和所读信息推测文章内容。
第六周	通过辨别理解标志语篇关系的词和短语来深入理解文章大意。
第七周	有效地总结概括各个部分或段落的主要内容。
第八周	复习以上7种阅读策略。

培训之前,每位学生均填写了一份调查问卷。调查问卷

* 作者简介:李莎莎(1981-),女,中国海洋大学青岛学院讲师,英国诺丁汉大学硕士。

结果显示所有不同英语水平的受试学生都很少使用以上七种阅读策略。在课堂培训期间,例如,学生会使用大约 60 分钟的时间阅读一篇文章并回答老师设计的阅读理解题目。而教师会利用 20 分钟时间来讲解一种阅读策略。在这段时间里,教师会发给每位受试学生一份事先准备好的材料。在构料里,教师明确了此阅读策略的作用,使用此阅读策略的效果,举例说明如何使用此阅读策略,并设计了与其相关的阅读练习。从第二周开始,学生每节课首先复习上节课所学的阅读策略。

学生除了在课堂上接受阅读策略的培训和练习外,在课下也要按照教师要求完成每周的学习日志(learningjournal)。首先,学生需要自主找到一篇可以使用上节课所教策略的文章,并将其放到学习日志中。其次,在阅读此篇文章时,学生应该使用此策略,并在日志中具体说明他们是如何使用此策略并对使用过程进行反馈。在第一个星期过后,教师会鼓励学生综合使用所学策略并记录学习过程中的真实想法。

上文所提的学生日志时常被用于教学领域,但是其定义和实施方法根据具体目的的不同而有所差异,具体如下:1.用于评估或指导(如 Danielson 和 Abrutyn ,1997) 2.用于教师培训(如 Antonek 等 ,1997) 3.用于学生培训(如 Donato 和 McCormick ,1994)。经过细致地总结多种学生日志的定义,Danielson 和 Abrutyn 指出这些定义大都具有以下相同的特点:目的性、学生作业的集合和学生对所作作业的反馈。本文所涉及的学生日志,也同样具有以上三种特点。在这里需要说明的是,本文中的学生作业不仅包括他们找到的文章,还包括他们阅读文章时阅读策略使用过程的具体描述。而对作业的反馈则涉及阅读策略的使用情况和效果。

鉴于受试学生的英语水平不同,教师要求学生使用中文进行反馈以收集到最准确的反馈信息并于每周上交学习日志。教师仔细阅读学生们的日志后选出几篇较好的作业在下节课与全班同学分享并反馈自己的意见和建议^②。这种形式有利地促进全班学生更有效地学习使用阅读策略。

为了发现英语水平中等偏上组和中等偏下组学生在学习使用阅读策略过程中可能出现的差异,教师采用 KJ 法对所收集的学生日志进行分析。KJ 法是由日本著名的人类学家川喜田二郎(Jiro Kawakita)总结出的一套科学发现的方法,并在全世界得到广泛的推广和使用,如质量管理和人力资源发展。KJ 法是将未知的问题、未曾接触过领域的问题的相关事实、意见或设想之类的语言文字资料收集起来,并利用其内在的相互关系作成归类合并图,以便从复杂的现象中整理出思路,抓住实质,找出解决问题的途径的一种方法。在本研究中,教师反复细致地阅读学生们的每篇日志,并对所有日志按照相似性进行分类归组。在分类归组的过程中,另一位研究人员会随机抽取并检查大约 10% 的学生日志,结果评价一致性高达 84.2%。在这个过程中产生的所有异议和矛盾,笔者都与其他研究人员进行了分析和讨论。通过 KJ 法,能够归纳整理出两组学生在学习阅读策略过程中的相似性和差异性。

根据以往的文献,学生日志只被单纯地当做一种培训工具,其作用主要体现在以下三个方面:1. 提供学生反思和评价自己学习的机会(如 Antonek 等 ,1997,Donato 和 McCormick ,1994) 2. 强化学生策略性阅读的行为(Janzen ,

1996) 3.把学习日志用于其它的任务中(Janzen ,1996)。但在本研究中,学生日志不仅被用作一种培训工具,并用作一种数据收集的手段。虽然学生日志作为科研手段的利弊还没有被深入讨论过,但是 Donato 和 McCormick 指出它在体现学生的学习过程方面有着积极的作用。

三、结果与讨论

经过定性分析,笔者发现两组学生在六个方面有着明显的差异(见表 3)。

表 3 两组学生的差异

两组学生的差异	中等偏上组	中等偏下组
具体描述的篇幅	● 每篇日志涉及一种以上阅读策略 ● 描述详细	● 每篇只描述一种阅读策略 ● 描述粗略
对阅读策略作用的理解程度	● 能够充分理解 ● 为了理解文章而使用阅读策略	● 不能完全理解 ● 为了使用阅读策略而阅读文章
对选择使用符合语篇特征的阅读策略的理解程度	● 能够充分理解	● 不能完全理解
对结合动用多种策略的理解程度	● 能够考虑结合使用多种策略	● 无法协调使用多种阅读策略
对阅读策略效果的评价次数	● 不会将评价局限于一次阅读策略的使用情况 ● 会重复练习使用不熟练的阅读策略	● 将评价建立在一次阅读策略使用情况 ● 只使用自己熟练的阅读策略
对阅读策略有效性的评价方法	● 始终检查自己是否完全理解阅读策略的使用方法	● 不重视自己对阅读策略的理解程度

第一个差异表现在学生每篇学习日志的篇幅上。篇幅在这里具体指两个方面:一是学生在日志中所描述的阅读策略的数量,二是学生对每个策略描述的篇幅。换言之,中等偏上组的学生在上交的每篇日志中都会具体描述一个或以上的阅读策略及其使用过程;而中等偏下组的学生在每篇日志中只粗略提及一种阅读策略。

第二个差异表现在学生对阅读策略作用的理解程度上。中等偏上组的学生倾向于使用类似于节选 1 的语言来描述所学阅读策略。这样的描述能够说明她比较充分理解“注意理解语篇记号(discourse markers)”的阅读策略。

节选 1

[第六周:张梦描述自己如何使用策略“注意理解语篇记号”来更好地理解文章]

通过注意像 but、hence、anyhow 这样的语篇记号我能够比较容易地跟着文章的逻辑思路。而且,我发现这样做还能帮我记住上下文都说了写什么,很好用。(学生张梦)^③

而中等偏下组的学生日志里往往不会出现这样的描述。这些学生在阅读文章时更注重单纯地使用所学策略。例如,一位学生在节选 2 中的描述说明她并没有使用这一策略来理解文章的大意或结构。

节选 2

[第八周:刘霞描述自己如何使用策略“注意理解语篇记号”来更好地理解文章]

反正我在文章里把语篇记号划出来了。但是我不知道我划出来的是不是。不管怎么样,我把每句话都读了,而且基本上都能看懂,因为里面没有什么生词。(学生刘霞)

第三个差异表现在对选择使用符合语篇特征的阅读策略的理解程度上。节选3中的描述来自一位中等偏上组的学生。她的描述说明这位学生理解应该根据不同的语篇选择使用不同的阅读策略。

节选3

[第六周:孙洁描述自己如何使用策略“注意理解语篇记号”来更好地理解文章]

我发现我找的这篇文章里没有很多的语篇记号,这样的话使用这样的技巧不是很能帮助我理解文章大意。我发现快速阅读每一段的主题句在这篇文章里更有用一些。(学生孙洁)

另一个例子,也来自一位中等偏上组的学生。她发现一种新学的策略用于一种场合很适用。节选4表明如果她发现她不能完全理解上下文就很难使用“猜生词”这种策略。

节选4

[第二周:刘嘉描述自己如何使用策略“根据上下文猜测生词词义”来更好地理解文章]

我猜“awry”的意思是“错误的”。因为上一段和这一段都在讲药房的失误。这次我猜对了,但是不是很容易。因为在这两段中都有一些不认识的词如 pharmacy、dispense 等。下次我准备读一篇稍微容易点的文章,我觉得如果没有太多生词的话我应该能做得更好。(学生刘嘉)

而中等偏下组的学生在他们的日志中反映出他们并不了解应该根据语篇的特点来选择使用阅读策略。例如,节选5描述了一位学生在阅读一篇没有太多语篇记号的文章时试图使用“注意理解语篇记号”的策略。

节选5

[第六周:王硕描述自己如何使用策略“注意理解语篇记号”来更好地理解文章]

在这篇文章中我发现了一些语篇记号,大部分都是“and”。我发现注意它对理解文章大意很有用。(学生王硕)

节选5和节选3形成了鲜明的对比。两个节选反映出不同英语水平的学生对这一策略的理解上有着明显的差异。中等偏上组的学生能够意识到在一篇没有太多语篇记号的文章里使用这个策略不能实质性地帮助她。

同样的情况也出现在两组学生对“使用每个段落的主题句”这一策略的描述中。中等偏下组的学生在阅读新闻类文章或者只有两段话的文章时也往往使用这种策略。而这种策略在这两种类型的文章里都证明是不适用的。

第四个差异表现在对结合运用多种阅读策略的理解程度上。中等偏上组的学生在他们的日志中反映出他们在阅读文章时能够综合运用多种阅读策略(见节选6)。

节选6

[第七周:描张梦述自己如何结合使用策略“使用主题句”和“使用关键词”来更好地理解文章]

在充分理解了这一段的主题句后,我又在这一句中划出了关键词。我发现后面几句话中也一直出现和这个词意思相近的词,我也把它们都标出来了。所以我知道这一段都是在说这个意思。我觉得这样结合使用这两个阅读策略对

我理解文章大意很有帮助。(学生张梦)

中等偏下组的学生在他们八个星期的日志里从来都没有出现过这样的描述。事实上,他们确实也在单篇日志中提及过多于一种的策略,但是并没有合理地结合使用这些策略。例如节选7和节选8,它们都出自一名中等偏下组的学生。她也描述了自己是如何使用“使用主题句”和“使用关键词”这两种策略的,但是描述中并没有显示出她是如何结合使用它们的。

节选7

[第五周:陈冰描述自己如何使用策略“使用主题句来理解文章大意”]

我划出来我认为是主题句的一些句子。我猜这篇文章在谈漫画书。我还知道这篇文章主要讲的是日本和美国的一些事情。(学生陈冰)

节选8

[第五周:陈冰接下来描述自己如何使用策略“使用题目中的关键词来理解文章大意”(同一篇日志)]

我猜这篇文章是在讲漫画书,因为题目里提到 Superman 和 Spide-man。(学生陈冰)

笔者在两组学生中发现的这一差别符合以往的研究结论——高水平的阅读者使用的策略种类较多,而且使用得更合理、更有效;而低水平的阅读者则不然(Vann 和 Abraham,1990;Williams 和 Burden,1997)。基于这些研究发现教师应培训学生合理有效地综合使用各种阅读策略。

以上提及的第二个、第三个和第四个差异引出了第五个差异——对阅读策略效果的评价次数。因为中等偏上组的学生意识到阅读策略的重要性和有效性、如何选择使用阅读策略以及如何合理地综合使用它们,他们往往不会就一次阅读策略的使用情况进行盲目的评价。相反,他们更倾向于在不同的文章中重复使用相同的阅读策略并寻求更合理的使用方法。节选9中一名中等偏上组的学生描述了她使用“有效地总结概括各个部分或段落的主要内容”的失败经历,但是她并不认为这个策略是无效的。相反,她把这次不成功经历的原因归于自己没有正确地掌握其使用方法。接下来,她在阅读另一篇文章时再次使用了这一策略,但是采取了一种新的途径(见节选10)。

节选9

[第七周:吴天描述自己如何使用策略“总结每段大意”来更好地理解文章]

我总结的大意更像是用我自己的语言又解释了这段文章,太长了。下一次,我应该尽力简短的概括大意。(学生吴天)

节选10

[第八周:吴天描述自己这周是如何使用同一策略“总结每段大意”来更好地理解文章]

上周我意识到总结大意不需要太多句子。所以这周我特别留意第一句话并列出一个表,结果和老师说的大意很相近。(学生吴天)

而中等偏下组的学生在日志中,如节选11和节选12则显示出他们仅仅针对一次阅读策略的使用情况来评价其效果。

节选11

[第六周:周梅描述自己如何使用策略“注意理解语篇记号”来更好地理解文章]

我在文中划出(错误的)语篇记号“Perhaps”和“more and more”,但是我不知道它们到底有什么功能(如因果关系)。每次碰到这些语篇记号我都要努力地猜它们是什么功能,我觉得很迷惑。所以我认为这个策略对我没有用。(学生周梅,括号中是教师的标注)

节选 12

[第七周:刘霞描述自己如何使用策略“总结每段大意”来更好地理解文章]

我觉得哪一个词都很重要。所以你让我通过划出关键词和短语来总结大意根本不可能。我觉得这个策略对我来说一点也没用。(学生刘霞)

上述描述反映出这些学生在不成功地使用过一次某个策略后就马上对此策略的效果进行评价。他们没有考虑到自己是否正确使用了阅读策略。在下面的节选里,中等偏下组的学生还反映出另一个问题,就是他们倾向于使用少数自己喜欢的阅读策略。

节选 13

[第四周:刘霞描述自己如何使用策略“分析复杂句、难句的句法结构,使之简化而易懂”来更好地理解文章]

我非常喜欢这个策略。因为这样做我能比较容易的理解每句话。所以我会继续使用它。(学生刘霞)

节选 14

[第八周:刘霞描述自己这周如何继续使用同一策略“分析复杂句、难句的句法结构”]

我真的非常喜欢这个策略。而且我发现我已经非常习惯用它了。所以现在我只用这个策略的时候才觉得自己阅读文章时有效率。(学生刘霞)

学生的最后一篇日志应该对所有所学阅读策略进行总体的回顾和评价。中等偏下组的学生仅局限于评价一种或少数他们觉得好用的策略,如节选 14。而中等偏上组的学生日志则表现出明显的差异。他们往往描述自己如何多次尝试使用不熟练的阅读策略,如节选 9 和节选 10。

最后的差异表现在学生对阅读策略效果的评价方法上。中等偏上组的学生倾向于借助多种外界资源来检测自己使用阅读策略的效果,如借助字典。节选 15 记录了一位学生使用策略“猜生词词义”的描述。在描述中,这位学生借助使用英汉词典来检验自己猜词的经历是否成功。

节选 15

[第二周:孙洁描述自己如何使用策略“根据上下文猜测生词词义”来更好地理解文章]

我根据上下文来猜“commencement”的意思,文中提到“I’m honored to be at your commencement from...universities...”还有“graduated”这些都是和大学生毕业有关的。所以我觉得这个词应该是“毕业典礼”的意思。然后我就查字典了,发现我猜的很对。我很高兴。(学生孙洁)

而中等偏下组学生的日志里则没有确定所用策略是否成功的类似描述,如节选 16。

节选 16

[第二周:刘扬描述自己如何使用策略“根据上下文猜测生词词义”来更好地理解文章]

我猜“Warranty”是“保修卡”的意思。因为前面提到“I bought it three weeks ago”而后面提到“I ran out, yesterday”和“I’m afraid you have to pay”我一般是猜不出来生词的意思的,虽然我很努力。但是这次我猜出来了(并没有得到确定),我很高兴。(学生刘扬,括号中为教师的标注)

在这段描述中,这位学生成功地猜出词义,但是并没有进一步确定其是否正确。而上一个例子中的学生虽然在猜测词义的策略使用上比较自信,她还是确定了自己的猜测。而这一现象与 Knight(1994)和 Takeuchi(2003)的发现相一致。因此,教师在阅读策略教学中要特别关注引导学生检验他们的推论与猜测。

四、结语

下结论之前,需要指出本研究的局限性。首先,教师只具体分析了小部分受试学生的学习日志,因此本研究的发现还需大量数据的证实。其次,前人的研究发现性别是影响语言学习策略使用的众多因素之一,而本研究的受试学生多为女性。因此,本研究发现的一些差异可能并不完全适用于男性群体。考虑到这些局限性,本研究得出以下结论。

在学习英语阅读策略的过程中,中等偏上组和中等偏下组的学生在六个方面表现出显著的差异。第一个差异表现在每篇学习日志的篇幅上。第二个、第三个和第四个差异分别表现在学生对阅读策略作用的理解程度上、对采用符合语篇特征的阅读策略的理解程度上和对结合运用多种策略的理解程度上。最后的两个差异表现在学生对阅读策略效果的评价方法和评价次数上。

以上结论对实际教学也有一定的启示。在策略教授过程中,教师不应只给学生抽象的解释,更应从学生中挑选实例在班级中对比讲解。在介绍策略的过程中,教师应注重介绍何种策略使用在何种语篇中更有效以及多种策略是可以结合使用的,并从学生中找出具体实例讲解说明。在评价策略效果,教师应注意介绍并引导学生使用多种有效途径,并鼓励学生多次尝试在不同的文章中以不同的方法来使用相同的策略。

此外,本文为教师未来的研究又引出了两个课题。一是阅读策略教学方法的效果有待进一步的探究;二是学生日志作为一种数据收集的途径也值得评估。通过这个评估,这种数据收集的途径可以得到进一步的提高,进而能够更真实地反映学生策略学习的整体过程。

注释:

- ①课堂的复习测验所涉及的问题均为上节课所讲内容。
- ②对学习而言,教师的反馈可以帮助他们更清晰地描述阅读策略的使用情况。Harris 认为,离开了这样的反馈,学生对自己策略使用的描述会很模糊,可以是“挺好玩的”,也可以是“我不知道。”
- ③文中所涉及的学生姓名均为化名。